Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 41:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | że przybyli ludzie z Sychem, z Szilo i z Samarii\* – osiemdziesięciu mężczyzn ze zgolonymi brodami i w podartych szatach, z ciętymi ranami, z ofiarami z pokarmów i kadzidłami w swym ręku, aby je złożyć w domu JAHWE.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Tj. z miast należących do Izraela. Wygląda na to, że po upadku Izraela w 722 r. p. Chr. na terenach północnych mieszkali ludzie związani ze świątynią (zob. <x>140 30:11</x>;<x>140 34:9</x>). Ludzie ci przybyli na Święto Namiotów (<x>30 23:34</x>). Na miejscu świątyni kontynuowano zatem obrzędy ofiarne. [↑](#footnote-ref-2)